

COLLECTION DE L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

**Middle Ages without borders**  
A conversation on medievalism

**Medioevo senza frontiere**  
Una conversazione sul medievalismo

**Moyen Âge sans frontières**  
Une conversation sur le médiévalisme

edited by  
Tommaso di Carpegna Falconieri,  
Pierre Savy, Lila Yawn

---

# Middle Ages without borders: a conversation on medievalism

*Medioevo senza frontiere : una conversazione sul medievalismo / Moyen Âge sans frontières : conversation sur le médiévalisme*

Tommaso di Carpegna Falconieri, Pierre Savy and Lila Yawn (dir.)

---

DOI: 10.4000/books.efr.18397  
Publisher: Publications de l'École française de Rome  
Place of publication: Rome  
Year of publication: 2021  
Published on OpenEdition Books: 14 December 2021  
Series: Collection de l'École française de Rome  
Electronic EAN: 9782728314942



<http://books.openedition.org>

## Printed version

Date of publication: 1 January 2021  
EAN (Print version): 9782728314935  
Number of pages: 232 p. (version papier)

Brought to you by Bibliothèque de l'École française de Rome



## Electronic reference

DI CARPEGNA FALCONIERI, Tommaso (ed.) ; SAVY, Pierre (ed.) ; and YAWN, Lila (ed.). *Middle Ages without borders: a conversation on medievalism: Medioevo senza frontiere : una conversazione sul medievalismo / Moyen Âge sans frontières : conversation sur le médiévalisme*. New edition [online]. Rome: Publications de l'École française de Rome, 2021 (generated 17 décembre 2021). Available on the Internet: <<http://books.openedition.org/efr/18397>>. ISBN: 9782728314942. DOI: <https://doi.org/10.4000/books.efr.18397>.

---

This text was automatically generated on 17 December 2021.

© Publications de l'École française de Rome, 2021

Terms of use:  
<http://www.openedition.org/6540>

This book presents the proceedings of the international conference “The Middle Ages in the Modern World,” held in Rome November 21-24, 2018. Attended by more than a hundred participants of different ages, educational backgrounds, and places of origin, the conference constituted a landmark in the study of medievalism: the historical discipline, now in full bloom, that investigates the ways in which the thousand-year period between 500 and 1500 was, and continues to be, presented, reconstructed, and imagined in successive eras. The book opens with a substantial bibliography drawn from all of its components, followed by the seven keynote lectures and ninety-three shorter texts - abstracts of the individual conference papers - organized along eight thematic pathways, which together provide a vivid image of the current state of the field.

## TOMMASO DI CARPEGNA FALCONIERI

Tommaso di Carpegna Falconieri is Associate Professor of Medieval History at the University of Urbino. He works on the history of central Italy, political medievalism, and historical method.

## PIERRE SAVY

Pierre Savy is Director of Medieval Studies at the École française de Rome. His research focuses on Northern Italy in the late Middle Ages (political society, Jewish communities).

## LILA YAWN

Lila Yawn is Associate Professor and Director of the Master of Arts in Art History at John Cabot University. She researches illuminated manuscripts and Rome in the Middle Ages.

## TABLE OF CONTENTS

*Editor's note / Nota dell'editore / Note de l'éditeur*

*Introduction / Introduzione / Introduction*

Tommaso di Carpegna Falconieri, Pierre Savy and Lila Yawn

*Bibliography / Bibliografia / Bibliographie*

---

### Keynote Lectures / Lezioni magistrali / Conférences

*La culla in una tomba*

L'antichità nel medioevo, il medioevo nel moderno

Salvatore Settis

*#Medieval: "First World" medievalism and participatory culture*

Andrew B.R. Elliott

Medievalism and the public sphere

Banal medievalism

Medievalism squared

Medievalism and identity politics

In-/Out-groups

Memes

Filter bubbles

Web 2.0

Conclusion

*Universitas studiorum: i miti di fondazione delle università*

Francesca Roversi Monaco

*Sortir de l'histoire*

Le Moyen Âge comme achronie dans la littérature contemporaine

Michèle Gally

Le « leurre » historique

Se défaire de l'histoire

Le Moyen Âge comme une remontée du temps ?

*Crociate, storiografia e politica: sentieri che si biforcano e destini incrociati*

Alessandro Barbero

*Nationalisme et médiévalisme*

Benoît Grévin

*Jesus Christ, Heavenly Bodies, and Catholic Imaginations*

The Apostolic Church, The Vatican, and The Metropolitan Museum of Art

Elizabeth A.R. Brown

The Exhibition: *Heavenly Bodies: Fashion and the Catholic Imagination*

The Exhibition's Premises and Goals

Reactions to *Heavenly Bodies* and the Gala

Opulence and the Church

Christianity, Catholicism, and Fashion: The Sacred and the Profane

Conclusion

---

## Threads / Percorsi / Parcours

---

### 1. Religions and societies / Religioni e società / Religion et sociétés

---

#### a) The Middle Ages in early modern erudition

1) *Il medioevo nel Catalogus testium veritatis di Flacio Illirico*

Giulia Panzanelli

Bibliografia

2) *What to do with the medieval material past? Apostolic visitations to churches in Rome during the late sixteenth-seventeenth centuries*

Linda Nolan

3) *Regarder le diocèse de Grenoble par le regard d'un autre. Étienne Le Camus (1671-1707) et l'œuvre de Laurent I Allemand (1484-1518)*

Bruno Varennes

---

#### b) Remembering the Jews of medieval Christendom

##### Introduction

1) *Hidden in the archive: the case of the medieval Anglo-Jewish Token*

Toni Griffiths

Bibliography

2) *Representations on Integration and the medieval Anglo-Jewish community in the historiography. Making the case for further examination and interrogation using a multi-disciplinary approach*

Esther Robinson Wild

3) *Representations of medieval Anglo-Jewry in the modern world*

Dean A. Irwin

Bibliography

4) *Contemporary agendas and medieval Jewish studies*

Jeffrey R. Woolf

---

#### c) Memory and perception of time

1) *Remembering Sofia's Romaniote Jewish community*

Fani Gargova

Bibliography

2) *Local medievalism: Bernward's doors, Hezilo's chandelier, and the memorial fountain for the Synagogue*

Galit Noga-Banai

3) *Leo Strauss e l'Illuminismo medievale*

Federico Stella

Bibliografia

**d) The Pope, the planet and the medieval past**

*Introduction*

1) *Medievalism, globalism and planetary deep time in the environmental writings of Pope Francis*

Louise D'Arcens

Bibliography

2) *Home time: Laudato si' and integral ecology*

Clare Monagle

Bibliography

3) *Catholicism and the Middle Ages during the Second Vatican Council. From neo-modernism to neo-intransigency*

Riccardo Facchini

Bibliography

**2. Gender / Genere / Genre**

**a) Women warriors and masculine men**

1) *Female warriors: subjectivity, sexuality, and medievalism*

Mathilde van Dijk

Bibliography

Filmography

2) *"I don't need x-ray vision to see your six-pack": representing masculinity on the body of Gawain and Superman*

Jianing (Ivy) Li

3) *Amon amarth make mead! Alcohol consumption, masculinity, and the modern Viking*

Simon Trafford

Filmography

---

## b) Medieval women in the modern world

### 1) *Gendered ideology: French medievalism, and the case of Marguerite Porete*

Danielle Dubois

Bibliography

### 2) *Arthurian transformations: Tristan and Iseult*

Charles John Tolkien-Gillett

Bibliography

### 3) *Trothe and truth: "truthiness" and women's bodies*

Usha Vishnuvajjala

Bibliography

---

## 3. Political medievalisms / Medievalismi politici / Médiévalismes politiques

---

### a) *La quête de l'identité nationale. Les usages politiques du Moyen Âge en France et en Italie, des Lumières au début du XIXe siècle*

#### *Introduction*

#### 1) *"Liberty before liberalism": the emancipation of the communes in urban histories in eighteenth-century France*

Clarisse Coulomb

#### 2) *"Nos pères les Germains": Montesquieu and the origin of French identity*

Fabiana Fraulini

Bibliography

#### 3) *Quand le Nord rencontre le Sud : origine du caractère national italien, de la liberté médiévale et de sa décadence moderne chez Sismondi*

Marion Bertholet

Bibliographie

---

## b) Memorie, miti, media

### 1) *Il problema della trasmissione della memoria nella storiografia sulla Sardegna medievale*

Corrado Zedda

### 2) *Falsi miti del medioevo in Sardegna alla prova della ricerca archeologica e storico-artistica*

Marco Muresu and Nicoletta Usai

Bibliografia



---

### c) Political medievalisms 1

1) *For king and country. Politics and nationalism in Sander's Niels Ebbesen of Nörreriis (1797)*

Berit Merete Kjærulff

Bibliography

2) *Using the Middle Ages to seek legitimacy for the restoration monarchy (1814-1830)*

Heta Aali

3) *Medieval monuments and modern nations in the Mediterranean*

Heather E. Grossman

---

### d) Political medievalisms 2

1) *L'appropriazione dell'eredità crociata e il mito di Venezia nel Dodecaneso italiano (1912-1943)*

Davide Iacono

Bibliografia

2) *Narrare il medioevo in una regione di confine: le deformazioni nazionalistiche della medievistica di lingua italiana nel Tirolo storico (XIX-XX secolo)*

Andrea Tomedi

---

### e) The new Middle Ages

1) *« Nouveau Moyen Âge », « Retour au/du Moyen Âge » et consorts : réflexions sur des formules persistantes (début XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle)*

Laurent Broche

Bibliographie

2) *Neo-traditionism and medievalism: avant-garde painting and politics in France in the 1890s*

Sarah Linford

Bibliography

---

### f) Political medievalisms 3

1) *Contrast and distance: medieval emotions in twentieth-century Europe*

Carla Heelan

Bibliography

2) *Inconceivable! Thinking critically about medieval history in the undergraduate classroom*

Roisin Cossar

3) *The Others of national medievalism: the case of David Greig's Dunsinane*

Matthias D. Berger

Bibliography

---

#### 4. Literature and linguistics / Letteratura e linguistica / Littérature et linguistique

---

##### a) Le Moyen Âge du long romantisme. France, Italie

1) *Médiévalisme et tourisme nostalgique dans le Tristan le Voyageur de Marchangy*

Patricia Victorin

Bibliographie

2) *Saint Louis : la prud'homie à bonne enseigne*

Michaël Devaux

Bibliographie

3) *Johannes of Hauvilla's Architrenius and Giacomo Leopardi's Dialogue of Nature with an Icelander*

Lorenzo Carlucci and Laura Marino

Bibliography

---

##### b) The Romantic Middle Ages. Canada, Denmark, Russia

1) *John Richardson's Wacousta and the transfer of medievalist romance*

Anna Czarnowus

Bibliography

2) *An undying death song: reinventing the warrior-skald in Adam Oehlenschläger's Regnar Lodbrok (1848)*

Lea Grosen Jørgensen

Bibliography

3) *Western European medieval chivalry in nineteenth-century Russia: Alexander Pushkin on the decline of chivalry*

Stephanie Richards

Bibliography

---

##### c) "Beastly anachronism." Nature and politics in T. H. White's King Arthur Cycle

###### *Introduction*

1) *"Dark satanic mills": the Anthropocene Era in Anglo-Irish fantasy*

Dustin Gerraert

Bibliography

b) *The silence of the dogs: acceptance vs. anthropological pessimism in T. H. White's The Once and Future King*

Danko Kamčevski

Bibliography

3) *Escapism through animal nature: leaving human politics in the Book of Merlyn*

Justine Breton

Bibliography

---

**d) The Middle Ages in contemporary fiction**

1) *Writing the Middle Ages: new approaches in historical fiction*

James Aitcheson

Bibliography

2) *Fantasies of authority: the Dantean desires of Dorothy Sayers*

Helen Brookman

Bibliography

3) *Medieval kings and queens in Portuguese contemporary literature*

Ana Machado

Bibliography

---

**e) Linguistics and toponymy**

1) *Linguistic medievalism in the twenty-first century*

Oliver M Traxel

Bibliography

2) *Going medieval to go modern*

Peder Gammeltøft

3) *Medieval place-name renaissance(s). Re-introduction of medieval and new invention of “medieval-sounding” place-names in post-medieval Denmark*

Johnny Grandjean Gøgsig Jakobsen

---

**5. Forms and images / Forma e immagine / Forme et image**

---

**a) Reimpiego, rilavorazione, rifunzionalizzazione: la “lunga vita” della scultura medievale nei cantieri di età moderna**

*Introduzione*

1) *Fortuna del medioevo visconteo, tra riuso e memoria storica*

Laura Cavazzini

2) *Riuso, riallestimento selettivo, rifunzionalizzazione di sculture trecentesche in Età moderna: tre casi genovesi*

Clario Di Fabio

3) *Alcuni casi di riuso e rilavorazione di sculture medievali durante l'età moderna in Italia centro-meridionale*

Paola Vitolo

Bibliografia

---

**b) The Middle Ages in the pictorial arts and design**

1) *Agnes Slott-Møller – a Danish Pre-Raphaelite*

Lis Møller

2) *Promising monsters: imagining medieval space at the ottocento Villa Torlonia*

Michal Lynn Shumate

Bibliography

---

**c) Il medioevo evanescente. Prove di stile nella Roma di inizio Novecento**

*Introduzione*

1) *Le fiabe sulla pietra. Il medioevo onirico di Coppedè a Roma*

Umberto Longo

2) *Quale medioevo. In cerca di un Coppedè medievale*

Geraldine Leardi

3) *Medioevo declinato. Mito e leggenda nel Padiglione delle Belle Arti del Regno di Serbia nell'Esposizione di Roma del 1911*

Jelena Jovanović

---

**d) Architetture neomedievali e recuperi contemporanei delle architetture medievali**

1) *Aristide Leonori (1856-1928), The Architect of the Pope. Prospettive extraeuropee del medievalismo romano*

Mariella Nuzzo

Bibliografia

2) *La ricerca del medioevo perduto in Puglia: la terra di Bari*

Arianna Carannante

Bibliografia

3) *«Hoc Amet» e «Hoc Spernat» : il sorgere problematico di una storiografia dell'architettura sul "neomedievalismo" italiano*

Tommaso Zerbi

Bibliografia

---

## e) A Disneyland of death: history and spectacle at Forest Lawn Memorial-Park, Glendale, California

### *Introduction*

#### 1) *Death in the Gothic Mode, from Père Lachaise to Forest Lawn*

Alison Locke Perchuk

#### Bibliography

#### 2) *The Last Supper of Forest Lawn, medievalism, and female entrepreneurship in Fascist Italy*

Ingrid D. Rowland

#### 3) *Replicating Michelangelo: anti-modern and postmodern monuments in Los Angeles and Paris*

James Fishburne

---

## f) Re|source: medieval and contemporary art

#### 1) *Re|source: medieval and contemporary art*

Clare A. Lees, Sharon Morris, Neil Jeffries, Jayne Parker, Liz Rideal and Jo Volley

---

## 6. Public history / Storica pubblica / Histoire publique

---

### a) Bringing the Middle Ages to life

#### 1) *Experiencing the medieval at the National Trust: edutainment, authenticity, and place*

Claire Pascolini-Campbell

#### 2) *Dal brand al blend: la cultura liquida che forma i territori. Il raggio traente di Adelasia del Vasto (1118-2018)*

Cristian Aiello and Antonella Giardina

#### 3) *Reframing the Crusades: the representation of space, landscape and architecture in the comics series Croisade*

Sandra Gorgievski

#### Bibliography

---

### b) Touring the Middle Ages

#### 1) *Middle Ages, tourism and cultural routes*

Alessio Innocenti

2) *Réinterpréter et idéaliser l'histoire d'une abbaye à des fins touristiques : l'exemple de l'abbaye de Saint-Riquier*

Thomas Ledru

Bibliographie

3) *The modern quest for the Holy Grail*

Edmund J. Mazza

### c) Accessible Middle Ages

1) *Medievalism in Canada*

Margaret Jane Toswell

Bibliography

Musical works

2) *Le Moyen Âge tactile : exemple au musée de Cluny d'une médiation adaptée au public déficient visuel*

Patrick Fraysse and Muriel Molinier

Bibliographie

3) *Medioevo digitale, medioevo più vicino: il caso della nuova Digital Library ad accesso libero della Veneranda Biblioteca Ambrosiana*

Fabio Cusimano

Bibliografia

## 7. Performing the Middle Ages / Medioevo performativo / Un Moyen Âge performatif

### a) Medieval movement and attire. Getting it right (and wrong)

1) *Medieval dancing in modern movies*

Kristina Hildebrand

Filmography

2) *Of knights and winches, cranes and hoists... The myths of how knights mounted their horses*

Robert C. Woosnam-Savage

Bibliography

Filmography

### b) Festivals, evocations, and reenactments

1) *An "Album of Pictures": medieval tournaments and historical pageants in the Estado Novo (1935-1947)*

Pedro Martins

Bibliography

2) *The Landshut wedding 1475: to experience the Middle Ages*

Dušan Zupka

Bibliography

3) *Lo studio dei manuali manoscritti di scherma nell'ambito della rievocazione storica: risultati ottenuti e prospettive di ricerca*

Alessandro Battistini and Federica Viglianisi

**c) From Belle Époque to gothic**

1) *Médiévalisme dans la chanson de variété française : l'apport d'Yvette Guilbert*

Isabelle Ragnard

Bibliographie

2) *The medievalist origins of (British) modernist music*

Alexander Kolassa

Musical works

3) *Dark entries: medievalism in the post-punk gothic aesthetic*

Aidan Conti

Bibliography

Musical works

**d) Heavy metal medievalisms: a matter of identity?**

1) *The Middle Ages as identity marker in heavy metal: the Spanish case*

Amaranta Saguar

2) *Local signifiers and the Early Middle Ages in global communities: the case of Wardruna*

Ruth Barratt-Peacock

Bibliography

3) *« Chroniques barbares » : utilisations et réception du Moyen Âge scandinave dans les magazines de musique métal*

Simon Théodore

Bibliographie

Œuvres musicales

**8. Moving pictures and interactive technologies / Figure in movimento e tecnologia interattiva / Images en mouvement et technologies interactives**

**a) "Power lies where people believe it does. It's a trick, a shadow on the wall." Images and forms of medieval power in Game of Thrones**

*Introduction*

1) *The game behind the throne: George R. R. Martin and the balancing power of game theory*

Matteo Barbagallo

2) *Daenerys Targaryen : figure de pouvoirs, archétype en mouvement*

Tasnime Ayed

3) *A very small man can cast a very large shadow: building a social power*

Justine Breton

**b) Medioevo cinematografico / Cinematographic Middle Ages**

1) *Vision: but of which Hildegard von Bingen?*

Luca Polidoro

Filmography

2) *Il docudrama Les Templiers (1961): la fine dell'ordine del Tempio raccontata al grande pubblico*

Sonia Merli

Bibliografia

Filmografia

3) *Fifty shades of Lincoln Green: the intersection of medievalism and fetish culture in Robin Hood on screen*

Sabina Rahman

Bibliography

**c) At play in the Middle Ages: digital games and more**

1) *A legend is (re)born? Playing Robin Hood in digital games*

Tess Watterson

Bibliography

2) *Medioevo in gioco. Prime riflessioni sul "secolo di ferro" nella più recente produzione videoludica*

Antonio Tagliente

Bibliografia

3) *Disney, medioevo e CGI, il connubio perfetto del XXI secolo*

Martina Corona

Filmografia



## Editor's note / Nota dell'editore / Note de l'éditeur

---

- 1 The electronic version of this book – [https://books.openedition.org/ efr/18397](https://books.openedition.org/efr/18397) – contains the complete proceedings of the conference, including the numerous abstracts of papers delivered in the various sessions. The printed version consists of the introduction, the bibliography, and the seven plenary lectures.
  
- 2 La versione elettronica di questo libro – [https://books.openedition.org/ efr/18397](https://books.openedition.org/efr/18397) – contiene gli atti integrali del convegno, compresi i numerosi abstract dei contributi presentati nelle diverse sessioni. La versione a stampa contiene soltanto l'introduzione, la bibliografia e le sette lezioni magistrali.
  
- 3 La version électronique de ce livre – [https://books.openedition.org/ efr/18397](https://books.openedition.org/efr/18397) – contient les actes complets de la conférence, y compris les nombreux résumés d'articles présentés au cours des différentes sessions. La version imprimée comprend l'introduction, la bibliographie et les sept conférences plénières.

## 2) La ricerca del medioevo perduto in Puglia: la terra di Bari

Arianna Carannante

---

- 1 In Italia la creazione di una consapevolezza di un'identità culturale regionale – oggi molto viva – viaggia di pari passo con gli interventi – di scoperta e valorizzazione – eseguiti tra la fine dell'800 e l'inizio del '900 sul patrimonio architettonico europeo. Pertanto, i restauri architettonici compiuti su opere medievali sono solo un esempio della ricaduta di quella che si potrebbe definire “invenzione del medioevo”. Questi interventi sono il frutto di un determinato atteggiamento culturale che si sviluppa in Europa nella seconda metà del XIX secolo e che si diffonde, in un periodo immediatamente successivo, nella penisola italiana. Nell'intera area europea viene introdotta una classificazione stilistica di tipo regionale, piuttosto che nazionale e tanto meno europea, di ogni singolo fenomeno artistico. Questo atteggiamento culturale segna tutt'oggi l'approccio allo studio della storia dell'architettura medievale, che tende a dare risalto alla produzione artistica locale a discapito di una visione ampia ed “europea”.
- 2 Rimasta fuori dagli itinerari del Grand Tour, la Puglia inizia ad essere studiata solo nel XIX secolo, allorché richiama l'attenzione degli studiosi e viaggiatori interessati a conoscere la produzione architettonica pugliese del periodo compreso tra il XI e XII secolo, epoca di grande splendore che aveva portato alla formazione e successiva crescita di numerosi centri urbani con conseguente creazione di numerose sedi vescovili nell'entroterra e verso la costa. Il riconoscimento dell'appartenenza di questi edifici ad un fenomeno più ampio che viene definito – nella prima metà del XIX – come “Romanico”, ha portato negli ultimi cento anni un grande interesse verso questo patrimonio che verrà poi appellato con il termine “Romanico pugliese”.
- 3 La classificazione stilistica è andata di pari passo con gli interventi di restauro sul patrimonio architettonico compiuti al fine di una riscoperta del passato romanico. La conseguenza di questi interventi è visibile tutt'oggi; infatti la maggior parte del patrimonio architettonico presenta una nuova veste, frutto della fusione di elementi originali e di restauro, creando una serie di problemi per lo studioso contemporaneo.

- 4 Il caso della ex cattedrale di Molfetta – in terra di Bari – si presenta unico data l’assenza di sovrastrutture barocche dovute alla costruzione di una nuova chiesa in una sede differente; risulta pertanto un caso interessante per la ricerca delle componenti che potremmo definire originali attribuibili alla fase medievale. Una delle prime pubblicazioni di portata internazionale in cui viene descritta la chiesa è quella di H.W. Schulz. L’autore correda la sua pubblicazione di disegni eseguiti dal giovane architetto tedesco Anton Hallmann che si trovava con lui nel suo “viaggio di conoscenza” dell’Italia meridionale. È interessante notare come dal confronto tra le foto storiche della cattedrale e i disegni pubblicati dallo Schulz emergano alcune incongruenze; in particolare le bifore – occluse – visibili nelle foto e databili approssimativamente alla stessa epoca dei disegni della metà del XIX secolo, si presentano differenti nel prospetto di Hallmann. Questo è solo uno degli elementi che rispecchiano l’atteggiamento critico degli studiosi tra fine Ottocento e Novecento il quale si indirizzava verso uno studio “soggettivo” – pertanto filtrato dal bagaglio culturale del singolo e dalle sue velleità e interpretazioni – piuttosto che ad uno “oggettivo”, che rappresentava l’elemento architettonico e l’edificio nella sua consistenza fisica e materica, proponendo quindi un restauro “critico” e non “stilistico” dello stesso.

## Bibliografia

- 5 Castelnuovo – Sergi 2004  
 Chavarría Arnau 2016  
 Lapi 2011  
 Schulz 1860
- 

AUTORE

**ARIANNA CARANNANTE**

Sapienza Università di Roma – Sorbonne Université